

景明刻本紀錄彙編

● 起 終 点 ●

三

紀錄彙編卷之六十六

使琉球錄

陳侃

使琉球錄序

皇明德化誕敷際天所覆聲教咸暨琉球越在海表
世奉正朔唯謹每易代抗章乞封則遣近臣將事

嘉靖壬辰世子尚清以嗣國請 皇上仁覆無外聿

脩舊章時侃待罪左省俾克正使往而以行人高君

副之 命南下歷詢往跡則自成化己亥清父真

襲封時趾今五十餘禩獻缺文逸張張莫知所之攷

一統志星槎勝覽等書登載互逸罔可據依甲午仲夏解纜閩江賴天子威靈海若効順再旬達其國宣詔勅錫章服如儀尚清率國人稽首踊躍歡呼稱職貢匪懈已事遄返十月朔還閩可以卜日齋沐而見上矣惟前輩使外國率有紀錄或賦咏非以炫詞華也窮荒絕裔亦造物者之所陶鎔而風聲曠邈品藻弗及若道途之險易山川之怪竒風俗之微惡人物之醜好以至昆蟲草木之變安居和味宜服利用備器之不齊非特探奇好事者所欲知而使事之周爰咨諏自不可少也因與高君日紀聞見凡道

途山川風俗人物之實起居日用飲食之細皆得諸
耳目之所親究乃知舊存紀載殆郢書燕說之類志
其略辨其異此錄之所不容已也君子之飽道腴者
或寓目焉其大烹之筵薦以海錯庶幾一下筋乎不
然言之無文行之不遠覆瓿之具爾若繼今使者取
以爲摘埴索塗之助容可乎

嘉靖甲午陽月望日四明陳侃書於閩之長春堂

承國統朕篤念懷柔之義用嘉敬順之誠特遣正

使史科左給事中陳侃副使行人高澄齎詔往封

爾爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠服等物爾宜

書甲子朔旦聖旦四印刺刺書於闕文長春室

以爲獻獻索金文順容和平率有紀錄或獻或

然言文無文口之不效費貲之具爾許辭金刻杏烟

烟萬目爲其大意之策薦以爲辭我幾一丁值平不

其如辨其異此疑之抱不容已也吾子之願前願

耳目之洞縣突氏賦書林路遠遠醒書真篇之辭志

我山川風俗人跡之實跡吾日用飲食之味皆野蔬

奉

天承運

皇帝詔曰朕恭膺

天命爲天下君凡推乎庶政必斟酌夫古禮其於錫
爵之典未嘗以海內外而有間爾琉球國遠在海
濱久被聲教故國王尚真夙紹顯封已踰四紀茲
聞薨逝屬國請封世子清德惟克類衆心所歸宜
承國統朕篤念懷柔之義用嘉敬順之誠特遣正
使吏科左給事中陳侃副使行人高澄齎詔往封
爾爲琉球國中山王仍賜以皮弁冠服等物爾宜

慎乃初服益篤忠勤有光前列凡國中耆俊臣僚
其同寅翌贊協力匡扶尚殫事上之心恪盡臣藩
之節保守海邦永底寧謐用弘我同仁之化共享
太平之休故茲詔示俾咸知悉

皇帝

嘉靖十一年八月

天之寶

皇帝勅諭琉球國故中山王尚真世子尚清惟爾世
守海邦繼膺王爵欲順

天道世事

皇明爾父尚真自襲封以來恭勤匪懈比者薨逝良
用悼傷爾以冢嗣國人歸心理宜承襲茲特遣正
使吏科左給事中陳侃副使行人司行人高澄齋
詔封爾爲琉球國中山王并賜爾及妃冠服綵幣
等物爾宜祇承君命克紹先業脩職承化保境安
土以稱朕柔遠之意欽哉故諭

頒賜

國王

紗帽一頂

展角全

金縷犀束帶一條

常服羅一條

大紅織金胷背麒麟圓領一件

青裕護一件

綠貼裏一件

皮弁冠服一副

朱旒皐皺紗皮冠一項旒珠金事件全

玉圭一枝袋全

五章絹地紗皮弁服一套

大紅素皮弁服一件

纁色素前後裳一件

纁色素蔽膝一件

玉鈎全

纁色粧花錦綬一件

金鈎玉玎璫

紅白素大帶一件

大紅素紵絲舄一雙

機全

丹礬紅平羅銷金夾包袱四條

素白中單一件

紵絲二疋

黑綠花一疋

深青素一疋

羅二疋

黑綠一疋

青素一疋

白毳絲布一疋

妃

紵絲二疋

黑綠花一疋

深青素一疋

羅二疋

黑綠一疋

青素一疋

白穗絲布十疋

廣

運

嘉靖十一年八月十七日

之

寶

諭祭文

維嘉靖十一年歲次壬辰

月朔日

皇帝遣正使吏科左給事中陳侃副使行人司行人

高澄

諭祭琉球國中山王尚真曰惟王嗣守海邦四十餘

載敬

天事上誠恪不渝宜永壽年爲朕藩屏胡爲遘疾遽

爾告終計音來聞良用悼惜遣官

諭祭特示殊恩靈其有知尚克歆服

祭品

牛一隻

猪一口

羊一腔

饅頭五分

粉湯五分

蜂糖糕一盤

象眼糕一盤

高頂茶一盤

響糖五箇

酥餅酥醃各四箇

纏碗五箇

降真香一炷

燭一對重一斤

焚燭紙一百張

酒二瓶

使事紀略

嘉靖丙戌東琉球國中山王尚真薨越戊子世子尚清表請襲封下禮部議禮恐其以奚齊奪申生也又恐其以牛易馬也令琉球長史司復覈其實戒毋誑越辛卯長史蔡澣等覈諸與民達於勲戚同然一辭僉曰尚清乃先王真之冢嗣立爲世子有年昔先王辱徼福於天朝願終惠於義嗣者具文申部宗伯韙之越壬辰春禮部肇上其議請差貳使往封給

事中爲正行人爲副侃與澄適承乏焉 命下之日
時夏五望也有爲予等深計者曰海外之行險可知
也 天朝之使遠冒乎險而小國之王坐享其封恐
非以華馭夷之道盍辭之以需其領予等曰 君父
之命無所逃於天地之間况我生各有命在天豈必
海外能死人哉領封之說出於他人之口則爲公議
出於予等之口則爲私情何以辭爲勿聽六月各
賜一品服一襲侃以麒麟澄以白澤俱大紅織金羅
爲表絹爲裡羅襪護青羅擢手裏亦用絹使外國必
加服者欲其稱國王位賓主也帶以玉則自備又各

賜家人口糧四名憫茲遐役優以緝御 恩至渥也
八月侃等始治裝戒行行之若是徐徐者因封琉球
舊案禮部失於回祿 請查頒賜儀物於 內府各
監局彌月而后克明復造於所司亦難卒製故弗克
行非敢久稽 君命越癸巳五月侃至三山澄亦以
六月至閩之三司諸君承禮部咨文已將過海事宜
會裁已定造船之制訪於耆民得之大小廣狹惟其
制價計二千五百兩有奇予等初欲各具一艘見其
費之廣也而遂不敢無益於國而侈其費財之蠹也
惟舊制以鐵槩木爲枕桿取其堅固厚重今以輕價